氣候預告 天陰微雨 最高溫度 五十五

本報通電 CABLE ADDRESS: HUNGCHUNGPO 123 ST. PATRICK ST. TORONTO 2, ONT., CANADA

The Chinese Times.

THURSDAY MAY 17 1956 第壹頁 PAGE 1

本報通訊 The CHINESE TIMES PUBLISHING Co., Ltd. 123 ST. PATRICK ST. TORONTO 2 ONTARIO CANADA TELEPHONE EMpire 3-3957

洪鐘時報

中華民國四十五年五月十七日（星期四）
孔子二千五百零七年
夏曆歲次丙申年四月初八日

ENTERED AS SECOND CLASS MATTER AT THE TORONTO POST OFFICE MARCH 21 1926

洪門信條

忠誠救國 義氣團結 義俠除奸

▲閱報價目表
△短期 每個月……壹圓七毫五
叁個月……五圓
△長期
通年……二十壹圓
論本埠派報寄報郵費外埠外國寄報價格
報費先惠 欲閱定取 概不寄取

獨立（談）（判）破（裂） 深恐星島有暴亂發生

星加坡十六日加拿大社電，由於獨立談判昨在倫敦失敗，此皇家殖民地的參國統治者今日自行面對深恐有亂暴發生。

有些英國觀察人預料，流血及暴動或會發生，其規模可與在地中海之塞浦路斯島動亂同等。

首席部長馬紹爾在倫敦稱，伊現正復回星加坡辭職，此情形可能引致左翼的人民行動黨掌握政權。

馬紹爾斷言，此爲共產主義的大勝利，其發音震顫，帶有忿怒。

今日馬紹爾警告稱，悲劇或會在殖民地造成，因談判已告破裂，試問作以爲幾久可能用槍上刺刀和彈丸保守星加坡。

抨擊英政府的態度，其在記者招待會上稱，彼等可能演變大呼「滾出英人」，將彼等投入海中。」

馬紹爾稱，余不能了解何以英國人民常時相信拒絕吾等，可能是正當和合理的。在有些式樣中，此殖民主義的疾病已侵蝕人民的心臟，產生一法西斯現象。

倫敦十六日路透社電，星加坡首席部長馬紹爾今晚稱，余有一見解，向英國提出一新建議於皇家殖民地獨立的價格商討。

他謂余將請求英政府重開談判。

與英國一覺領袖磋商關於昨夜已因失敗而告終止的談判後，伊對新聞記者提出上述批評，他不肯透露計劃之詳節。

關於談判決裂，殖民大臣只稱對於星加坡殖民地，歸於星島領袖堅持要英國保留紙上的管制。

埃及承認北京政府

開羅十六日聯合社電，埃及今日成爲第一個阿拉伯國家承認中華人民共和國。此決定在內閣會議後宣佈。

開羅與北京間經簽訂多項貿易和文化協定，但直至今日，所有阿拉伯的國家已承認有國民黨在台灣之蔣介石政權爲中國政府。

英國計劃與中共增加貿易

倫敦十六日合衆社電，官方來源今日稱，英國計劃授權與西方之禁運戰略物資往共黨國家爲例外，以增進與中國大陸的貿易。

將採取此步驟，係對於放寬與中國貿易的禁制，不會與美國同意，例外將獨准許不禁運往蘇聯的項目。

西方之禁止對中國輸出貨物，其範圍與施用於蘇聯及其歐洲衛星國家者相較，更爲嚴厲。

西方國家去年與美國協議，縮短不准往蘇聯之貨物目錄，但彼等對於禁運，不曾給予中共以類似放寬。

美國爲對中國放鬆禁運之主要反對者，但英國欲加以弛放。

在新政策下，英國對繼續遵從禁制中共之總方針，但官方來源謂，在一例外程序下，它將慎重處理個別的運用特殊放寬。

錫蘭出售中國黃豆

錫蘭首都．科倫坡十六日聯合社電，一商業部來源今日稱，在三方面之貿易下，錫蘭已代中共將八千八百噸黃豆售與倫敦顧客，在鹿特丹交貨，中國黃豆估計價值八十六萬八千元，將用以支付錫蘭橡膠，來源續說，錫蘭、中共和其他國家之三方面交易，將增加錫蘭用於將來，以資助北京購買橡膠。

英國舉行原子試驗 相信爲輕氣彈勾機

澳洲伯斯，溫哥華十六日路透社電：一英國原子機械今日在澳大利亞海岸外之蒙特伯羅群島爆炸，相信此爲一輕氣彈的勾機。

強烈的熱氣，似爲一枚小武器指示此種勾機之發展，兩個因素爲一輕氣彈勾機之必需，即細小和極熱。

英國前曾宣佈進行發展一輕氣彈，今日的爆發，相信爲將來輕氣彈試驗的預備。

乘原子試驗艦隊的觀察家，相信英國科學家現在已達到彼等可能儲備原子武器的階段。

在十二哩外從一隔電區觀察爆炸的新聞記者報告爆炸，爲英國第三次連續舉行原子試驗之開始，小於一九五二年在蒙特伯羅最初試驗者。

但它在沙地及碧藍天空燒成爲一龐大而呼大穴，一切被籍化爲成一類似玻璃的黑色物質，及融解在其上爆發之塔。

未自爆炸之熱氣，燒焦新聞記者頸部之輕微，民是時彼等轉身，以背向住炸彈，避免凝視火球，以致盲目。

爆發後不久，轟炸機飛入凝慣的蕈狀雲，以採集輻射性樣本。

隨後幾處附小時，負責轟炸機的指導者，估記者稱，原子試驗極大成功者，此是一顆字精的爆炸。

每架飛機歸來，抹有青色物質，以防止染污，在放熱試驗中每飛回機爲都已清潔無恙。

中國商品在埃及受歡迎

倫敦十七日航訊：開羅消息，引起了埃及公衆極大興趣的在開羅舉行中國對外貿易部展覽莊代表中國政府，繼送甘入合機器給埃及政府的消息在報上公佈後，有許多觀衆特跑來仔細觀看這些機器。

在展覽會上展出的中國商品引了廣大觀衆濃厚的興趣。展覽期間，賣出的中國茶葉，地毯，瓷器，草編手提袋，暖水瓶等共值一萬二十埃鎊，中國各公司的代表同埃及工商界人士建立了廣泛的接觸，並且進行了正式的貿易商談，有一百三十多家埃及公司同中國公司達成了近百萬埃鎊的交易，確定了中國茶葉、絲綢綾、紙張、自行車等二十多種商品的代理商。

在展覽會上放映的中國影片也受到熱烈歡迎，電影共放映了三天，觀衆達十萬多人，

台灣娼妓問題的黑幕

（續昨）事實上，近年來寶斗里一帶的私娼，確是有增無減，源源不絕，在一九五零年間，第二分局分管轄之內，包括桂林，太理，長沙，昆明四個派出所，其全部私娼僅爲一八人名，但到了一九五一年，即增至二九二名，一九五二年便有三七五名，就可以知道由一問題的嚴重了。娼妓無此之多，當然是台灣統治者不合理的政治所造成的，但警方却譬爲如果不開小風，讓它繼續一年一年的不斷增加下去，則將來流毒之深，勢必遺害社會於無窮，因之，他們不從大處著眼，却進行了「積極嚴格的取締」，這一措施，台灣的報紙說：「原是無可厚非的，不過我們知道，假如沒有一套徹底治本的辦法，而僅靠取締，捉之放之，放之捉之，就是罰了她們一些罰款，但只是徒增她們的負担，對根本的問題，還是不能解決」

據私娼代表中有資格比較老的說，寶斗里的私娼館，已有數十年的歷史，但國民黨的反動統治者跑到台灣後，私娼更多，雖屢經「取締」，但然黨燕燕困於生活和職業等種種問題的難以解決，乃迄未收效，去年春間，曾有人建議，將所有私娼集中營業，加強管理的辦法，並經「省議會」通過，並移省政府轉飭內政部審核，但一直迄沒有下文，她們復於今年一月十五日聯名向台北市請會請願，「市府」允准在新辦法未公佈前，仍准暫維現况，這情形，也就可見到台灣的政治一塌糊塗。（未完）

英皇室否認公主將與德國王子訂婚

倫敦十六日合衆社電，皇室今日正式否認公主馬加列勒將會與漢諾威之王子瓦利斯當的婚。

一聲明在公主，往所克拉斯蘭斷出謂，女皇之新聞秘書已被權可說明，傳說公主馬加列特可預期與漢諾威之王子萬利斯當訂婚。

數早一輩[illegible]三十五歲王子[illegible]現爲一[illegible]時亦曾發出類似的否認聲明。

三名塞島青年乞水 突槍斃英空軍人員

尼哥斯亞十六日路透社電，今日三名塞浦路斯青年向一英國空軍人員乞求清水，隨而槍擊中一名槍斃。登時發出警報，經廿分鐘之追逐，將二人捕獲，一輛直昇飛機夜空，見一人隱匿於一樹，四人之扣員們乃將他擒獲囚犯。

英國當局稱，青年等在邊緣向一站守崗位之兩名空軍人員請求清水，飲料給與，彼等複回，再續給水，時突然拔出手槍，向一位是脇水，兩彈穿過頭部，第二名空軍人員不會被擊中，但因受驚已被送入醫院治療，放射二彈穿過一小屋之窗，一彈自行墮落於壁間。

第二名空軍人員發佈警報，探索空軍之流動部隊即將一人捕獲，轉交塞島警察。

約二百兵士和空軍人員在鄰區之叢藪搜尋武器，直至薄暮但毫無所得，入夜後，塞島區的哨兵緩，以備明日復行搜索，自十三個月前在此島殖[illegible]

廣東粵劇團在北京首次演出

香港訊，北京消息，廣東粵劇團二日下午在北京舉行首次公演，文化部部長沈雁冰和副部長劉芝明觀看了這次演出，劉芝明還到後台慰問了演員們。

首次演出的劇目是「搜書院」，著名老演員馬師曾成功地創造了嚴正，机智的老學者謝寶的形象，著名演員紅線女也成功地表現了潑辣的勇敢熱情的性格，演員們在觀衆熱情的掌聲中，謝幕多次，馬師曾和紅線女在最後一次謝幕時，觀衆們以長時間的鼓掌來祝賀她們。

貨船裝載兵械運往沙特阿拉伯

[illegible]

杜勒斯[illegible]

[illegible]

本埠新聞

市長今年收益 較省長多九百元

市長非士德，將較安省省長所得之薪金多出九百元。

市府昨日任非士德為市長，薪金一萬二千元，及一千元車馬費。又兼任市府委員，又獲年薪一千二百元，及六百元車馬費。另當選保險公司董事，再獲年薪一千五百元，附市政府保險公司之股份一萬元。由是觀之，計收入已達一萬七千一百元。

昨日[illegible]市公[illegible]，正式成立，據省府規定，委員會年支薪五千元，所以市長又增加其收入。而省長每年[illegible]二萬二千二百元。省長每年之入息[illegible]一萬四千一千四百元[illegible]，三千六百元，旅行費一千八百元，及二千元出席會議費。

協和教會紀念母親節 請香港博士講道

香港僑光市學生在協[illegible]博士惠[illegible]女士於日前抵市，各團各界僑胞[illegible]教會歡迎[illegible]學生助學金之盛意。[illegible]日[illegible]

[illegible]

多朗多龍岡親義公所省墓通告(一)

啟者：本公所茲定於本月二十日(星期日)照舊舉行省墓，[illegible]昆仲[illegible]，如有汽車者，請[illegible]參加，[illegible]，一律免費入席。

執行委員會

中華民國四十五年五月十七日

多朗多龍岡親義公所發還舊欠三元儲會款及百子會款通告(二)

啟者：本公所[illegible]舊欠三元儲會款及百子會款，[illegible]本月二十日起，[illegible]，[illegible]昆仲，依時到來領收，以清手續為盼，[illegible]。

執行委員會

黃星甫飛抵柯京

柯京訊：美國三凡市少年中國晨報[illegible]

森林部獲 省警合作嚴查縱火者

[illegible]

▲加屬新聞▼

溫哥華洪門民治黨 紀念陳先師盛況

溫哥華訊：此間洪門民治黨於夏曆三月廿七日(即五月一號)正午十二時，舉行紀念陳近南先師，由主委鄭[illegible]主祭，[illegible]各人皆肅立，行禮致敬，又至六日晚，[illegible]大[illegible]席于北京餐館，[illegible]先師創立洪門之功，[illegible]。

蘇新使館 因設計關係被阻難工

渥太華十七日電：[illegible]蘇聯新大使館[illegible]，[illegible]被阻[illegible]。

請廚一名

[illegible]

請人廣告

[illegible]

2318 BLOOR ST. W RO6-1007

穩當生意出賣 如意前來面議

Star Cafe

Trenton Ont.

美國總統輪船公司

ASK ABOUT AMERICAN PRESIDENT LINES ECONOMY FARES BEFORE YOU BUY YOUR TICKET TO HONG KONG

美國總統船的標準[illegible]

AMERICAN PRESIDENT LINES

The Carefree Sunshine Route to and from Hong Kong

Chinese Passenger Office

[illegible] St., San Francisco, Calif.

QUON ON CO., LTD. General Agent 254½ Pender Street East Vancouver, B. C.

美國總統輪船公司 華埠設在[illegible]

均安號

美國總統輪船公司總代理

Quon On Company LTD.

254½ E. PENDER ST.

VANCOUVER, B. C.

PAcific 1025

加拿大 陳郁公司

CHIN YOKE CO.

120 CHESTNUT ST.

TORONTO ONT. EM 8-2046

唐山生油

西醫謝日棟

129 Dundas St. W.

TORONTO ONT.

丹打街一百二十九號

陳才泰事務所

GEORGE CHAN J.P.

NOTARY PUBLIC -- IMMIGRATION CONSULTANT

100 DUNDAS ST. W., TORONTO ONT.

EM.8-3531 HU.8-7472 Res. HU.9-9391

士機電帶公司

A. Smith Belting Works

138 York Street at Adelaid

Phone EM-3-1437

友記合棧有限公司

Yon Kee Hop Jan Company LTD.

[illegible] ELIZABETH ST. TORONTO, ONT.

白油每桶十六磅

萬利燒豬

MON LEE CO.

109 ELIZABETH ST., TORONTO, ONTARIO, CANADA

EMpire 3-1921

[illegible]

蘇聯與英美 交換電視影片

（倫敦十七日電）蘇聯電視官員[illegible]工作[illegible]六千英呎[illegible]影片[illegible]交[illegible]

國防研究部 職員失踪

[illegible]國防研究部[illegible]三十二歲之國防研究[illegible]

[illegible]

南非商務專員 駕車過速被罰

布勒陀利亞十七日電：此間審判一宗快車案時，法官伙勒打拒絕接納一個外[illegible]，而將八十四歲[illegible]判以罰款三十元[illegible]

[illegible]

中華民國四十五年安省中華總會館職員表

執行委員 [illegible]

候補執行委員 [illegible]

常務委員 [illegible]

正主席 [illegible]

副主席 [illegible]

秘書 [illegible]

中文書記 [illegible]

財務部主任 [illegible]

幹事 [illegible]

外務部主任 [illegible]

幹事 [illegible]

婦女部主任 [illegible]

監察委員 [illegible]

候補監察委員 [illegible]

常委 監察委員 [illegible]

文書 [illegible]

審核 [illegible]

—本總會館駐各埠幹事—

[illegible]

環球公司

（多朗多）WAN KEW CO.（加拿大）

82 Elizabeth St. EM.8-4229 Toronto, Ont. Can.

四時瓜菜荳腐芽菜金豬臘味

△大批唐貨到步
△價格特平●●

常有馬蹄罐頭菇並美國之白菜芽菜蠶行零沽代理正牌永利咸魚各藥酒

發菜綠荳平沽一百磅十六元二毫五仙
十六頭五磅庄什錦菜
綠平沽每箱三十六元六毫五仙

價平[illegible]、目錄印備、函索即奉。

司理林[illegible]啓

中國國貨公司

加拿大 多朗多

China Trading Company

145 - 147 DUNDAS ST. W. TORONTO ONT. EM.8-8706

本號 源源由港辦到 大批雜貨藥材

揀手綠荳 絲苗白米
各種水貨 非常有花旗
荷蘭荳白菜芥菜 白菜仔等
均以最廉價錢發客 以答盛意
目錄印備 歡迎函索
代理C.P.R.中華[illegible]飛機票

中國國貨公司 正司理李[illegible] 副司理林[illegible]謹啓

國新商店

加拿大 多朗多

KWOK SUN TAILOR
181 Dundas St, w.
Toronto Ont. EM-8-1449

國新服裝專家 專接乾濕洗熨

大帮和國 綾羅綢緞 西湖織錦 港澳翻新
花款新頴 式色具備 技師縫製 中西服裝
精巧聯壽 英國絨料 四川靚料 金樓制服
厨師衫褲 取價特平 各界光顧 無限歡迎

△臨爐最旗袍料每件十六元 △織錦衣料每件十四元
△英倫羊毛靚絨西褲每條十五元
△龍白斜金樓衫每件六元 每打六十六元
△厨師褲每條五元二毫五 每打價十七元五毛

購車者注意

僑胞欲購Ford或Monarch車請前來本公司參觀
本公司實車價全埠最平
樂與僑胞交易

鄭瑞景啓

Elgin Motors
123 Front St. W. Toronto

大同飯店

加拿大 多朗多

TAI TUNG
74B Elizabeth St.
Upstairs EM 6-7066
TORONTO ONT.

新張廣告

[illegible]

禮道實業有限公司

華區分行奈市街八十九號
分行司理林華貞

RIDOUT

Largest Realtors In Canada
Head Office 1172 Bay St. Toronto 電話 WA-4 5761
林華貞電話 EM. 8-9108 住家 WA-2-6901

◎好音[illegible]

一、[illegible]
二、[illegible]
三、[illegible]

ELLINTON AVE. WEST [illegible]

[illegible]

天生堂

華埠 電話 PK. 5011

Hing Sang Hong

362 POWELL ST. EAST Vancouver, B. C. Canada

(陽痿救星丸) [illegible]

(化痔藥桶) 一料十元 [illegible]

[illegible]

兆源

加拿大

(金)(豬)(臘)(味)

SIU YUEN

70 Elizabeth St. Toronto Ont. EM3-4?37

本公司 臘腸臘味 金豬燒腸 四時瓜菜 [illegible] 絲苗白米 [illegible]

[illegible]

C. P. CHOW [illegible]

[illegible]僑眷申請出入口 惠陽採各種措施

[illegible]，惠陽[illegible]施執行方便[illegible]僑眷出入國及來往港澳的具体措施，今後凡[illegible]，僑眷中申請出入國及來往港澳，可向鄉人民委員會或僑聯工作委員會提出意見，[illegible]縣[illegible]務科辦理，為方便出入，接到[illegible]，僑眷的申請後，將以最快速度發給通行證，縣僑務科並確定[illegible]通行證辦發，寄[illegible]鄉人民委員會或僑聯工作委員會，發給申請者，以免[illegible]奔申請通行證時往返領取。

惠陽縣人民委員會僑務科和惠陽公安局，為此並發出聯合通知，要求各鄉（鎮）人民委員會和僑聯工作委員會，切實做好這項工作。

★植南新事物：

泡泡紗製女服裝 花式雅致很大方

銀幕上面演京劇 萬人爭看梅蘭芳

新片展覽週的五部新片，竟存[illegible]，南島風雲，怒海輕騎，水鄉的春天，梅蘭芳的舞台藝術（上集）。二月十八日起在廣州各戲院放映，觀衆十分踴躍。十八日是星期日，新華戲院由早晨到晚上，一共放映了八場「梅蘭芳的舞台藝術」和「怒海輕騎」，八場的觀衆全部[illegible]滿，場場滿座。

★

百貨公司和各布疋商店，到了大批匈牙利的「泡泡紗」女服裝布料，有多種色澤，都是以淡色[illegible]底，印上各種鋼筆花紋和圖案，看來雅致大方，很適宜婦女和兒童的春夏服裝。星期日在中山五路百貨商店裏，購買這種衣料的人很多。婦女們都說：「[illegible]節的新衫，此種料子最適合。」

★ ★

三月十七日晚上，中山紀念堂在演出中國和[illegible]藝術團的歌舞和京劇。前往觀看的人很多。在入口的地方，設有一個無人售賣節目表處。每份二分錢，擁擠的人群，自動地將二分錢投入窗口的箱子內，取去一份節目表。沒有零錢怎麼辦呢？人們會將一角錢投入箱子裏，自動找回八分錢，秩序井然，毫無「擁亂」情形。（此文轉載[illegible]）

汝經營生意 需要借款乎？

欲以低利率借款，幫助擴充及翻新汝的生意，抑或購置新裝備乎？如需預備償還，滿地可銀行有款借出，以應汝的生意之用。請與汝的銀行經理面洽，並彼此為友，為維健商業事件而放款，是其業務，伊將樂意盡其所能以助汝。滿地可銀行謹啓

BANK OF MONTREAL

加拿大第一銀行

自一八一七年以後服務各界加拿大人合作

小餐館連業出賣

本餐館在Lake Shore路近Oakville埠，有避暑小屋小艇及[illegible]等生意，位在河邊，有地大段，以便遊客停車之用，取價叁萬伍千元，先取現款一半，倘有華友欲營斯業者，請於晚間由電話接洽。電話 Oakville VI 5-2606

有靚房出賃

在[illegible]華街每月房租十八元，並教授英文，如有新來者欲學習英文，請每晚七時至十時致電話接洽。EM6-3606 Mrs. Fong

加拿大多城西湖飯店
133 DUNDAS ST. W.
TELEPHONE EM.3. 9867

●本店新張 地方雅潔
●冬暖夏涼 經濟時菜
●各式茗點 飽餃鬆糕
●茶市（早十一點）以應顧客
●僑胞光顧 格外歡迎

GOLDBERG MONUMENTS
CORNER DUNDAS AND ST. PATRICK STS.
EM8-9292

石廠廣告

本石廠常有墓石墓碑等工作，精良字劃顯現，石質靚滑取價，最平華友垂顧，請到來參觀。

石廠主人啓

香港 麥廣記 參茸行

Mak Kwong Kee

世業二百餘年 宗旨真貨正價

本行選辦 人參 鹿茸 東參 虎尾茸 玉桂 蛤蚧 鹿鞭 補品 大補茶

歐洲外埠[illegible]

加拿大代理 陳郁公司 CHIN YOKE CO. [illegible] CHESTNUT ST. TORONTO, ONT. CANADA

49, BONHAM STRAND W. HONGKONG
香港南北行街四十九號 電報掛號七七九六

回國及返加船票

華僑回國，或辦貨，請用詩晏亞火車，招待妥當，回國或來加定位，船票，飛機票，請與麥錫舟君接洽，或詩晏亞代理。

加拿大國家鐵路啓

華人總代理麥錫舟
E. C. Mark
12A Hagerman St. Toronto
電話：EM-3-9655 WA-2-6399

醫學博士 羅景耀 西醫
109 DUNDAS ST. W. TORONTO ONT.
電話 EM. 8 5538

醫務所 設在打街西壹百零九號

診症時間 下午貳時至八時 禮拜六全[illegible] 禮拜日則下午式時至六時

加拿大 廣聯公司
9A FOSTER PLACE
TORONTO ONT. EM6 4491

名家燒臘 款式繁多 美味可口 獨一無二 祖國雜貨 應時瓜菜 花旗魚蝦 一律大減價

[illegible]堂大補茶 唐堯齡療肺藥水

醫學博士 盤國恩 外科
DR. F. H. PON
192A DUNDAS ST. W., TORONTO ONTARIO

時間
△星期一至星期五 上午十時至十二時 下午二時至伍時半
△星期六 上午十時至下午壹時
△星期日 下午二時至五時
如有特別事請預約
醫所在丹打街西門牌壹百九十二號A
△電話 醫所 EM6-4595 寓所 LE 6-9275

承接泥水工作廣告

本人專承接泥水工作，凡打沙灰，修整[illegible]，修整屋頂，水渠及白鐵等工作，[illegible]友委託，[illegible]

ED. DILLON 244 McCAUL ST.
電話 WA-2-9782

加拿大 遠東商業有限公司 總行溫莎埠

自製〔金龍註册商標〕出品

Oriental Commerce Limited
1574 Lincoln Road
Windsor Ontario Canada.

遠東商業公司（味）精廠（遷）舖啓事

李鐵如啓事

啓者：近來時多過埠、在店工作時間甚少、凡親友來函取貨、可直寫本公司或司理部收、倘非與弟個人來往之函件、不可按弟之名、以免阻誤時間、致有負顧客之厚望、謹此奉告、并候

諸君康健

弟李鐵如謹啓

遠東商業有限公司 總經理李鐵如 化學師李[illegible] 謹啓

金龍註册商標出品

杜記 京粥專家
在唐人街柒拾四號樓下
電話 EM3-1811

食過係話靚 味道爽滑香 料門樣樣足 請君來一嘗

地方雅潔招待滿意！

NORMAN ENDICOTT
Barrister & Solicitor
4 ALBERT ST. EM4-2846

律師 NORMAN ENDICOTT

即文少章專辦大小案件及買賣合約等件常備中文傳譯人員

地址亞拔街四號

Vogue Laundry & Dry Cleaners
520 PARLIAMENT ST. PHONE WA 4 1024

新張營業 重要啓事
活加機器 乾濕洗衣舖

[illegible]

本衣館啓

加拿大 治安大藥房 [illegible]
GEE ON CO. 78 ELIZABETH ST. TORONTO, ONT. CAN

★本藥房選辦地道正[illegible]藥材，各省中西[illegible]，丹丸散，化妝品，各種香梘，日常補品，[illegible]應有盡有，[illegible]之需求。

●敬濟堂蛤蚧大補茶每盒四元
●傷風療肺止咳露每樽七毫五
●化痰順氣止咳丸每樽銀七毫
●比市利公司萬應藥膏 △每樽壹元—叁元
●珍珠花椰搜毒丹每盒銀三元
●珠珀白濁解毒丹每盒銀二元
●皮膚濕毒藥水每樽[illegible]

△新…辦…到▽

▲最新[illegible]
▲今古書籍武俠小說
△代理雜誌畫報：香港家庭生活，東西海，影風，長城，[illegible]，電影，[illegible]，銀燈，新藝，[illegible]，縮約生活，中美週報。

駱盛和藥房
TOM LOCK DRUGS
136 Dundas St. W. Toronto
EM-6-3122
Photo Finishing By Charles Abel

★本藥房[illegible]影用具，兼代沖曬放大各種[illegible]，文化藝用品，代理[illegible]心[illegible]。

本號能代[illegible]美軍外埠[illegible]捷安[illegible]賞交郵付[illegible]

如蒙光顧 無任歡迎

★中山縣群衆集體農莊將出現在銀幕上 北京電影製片廠的攝影隊已抵翠亨鄉，現正進行拍攝工作。紀錄這是一套短的紀錄片，紀錄農莊的年青主任與群衆的成長經過，以及農莊建成後的生產情況。★

★在潮汕，農村一帶農村巡迴演出的潮汕雜技團，演出節目普遍受到觀衆好評，現該團已被潮州市第二屆勞動模範大會評選為集体先進單位，雜技團副主任兼教師，越南歸僑梁和來被選為二等模範，另一位副主任邁爾師翁邱忠武亦得到了先進工作者的光榮稱號。

潮汕雜技團是二年前從粵東文教處的幫助下成立的，裏面有不少教師和演員都是歸國華僑，三年來由於生活安定，能夠專心勤學苦練，雜技藝術大大進步。★

★潮汕抽紗最近在北京舉行的全國花邊專題會議中，有一百零九件產品被與會美術家和全國同業評為特等品或中等品，為全國各地之冠，獲得了「國宮參影」的讚賞。

代表潮汕地區產品參加這次會議的是潮汕專區和汕頭市潮汕抽紗公司的一百八十一件產品，有：台布、窗簾、枕頭袋、手帕、墊布等抽紗品，很多都富有藝術價值的。

國產非林下季出廠 效用達到國際水平

香港訊 汕頭消息：汕頭市公私合營公元攝影化學廠試製非林片成功，製造非林的主要機器設備經已運到，試機情況良好，現正準備非林車間，將於今年第二季度建成，正式進行生產。

該廠試製出來的非林片，感光度、屑灰、感色能力各方面，都已達到國際標準、感光速度和×全色片一樣。該廠研究製造非林片工作開始於前年七月公私合營後，目前所得到的成績，是在去年七月間試製初步成功後，經過進一步改進提高乳劑性能而獲得的。

該廠最近投資七萬九千元，於一月初開工興建的生產非林片車間，製造非林的主要機器塗佈機，已在當地製成，洗膠、乳化、檢驗、包裝等四部分附帶設備也已購備，冷凍機並經過製機生產，試製成的非林片乳劑性能試驗……

承受衣舘廣告

啓者本城 Chong Sing 83 Gerrard St. E. 昌盛衣館原係湯義執君與余志剛開業，願將全盤衣館生意舖批傢私用具等一概賣與勝儀堂備價承受，訂於一九五六年五月廿一日下午二時在該衣館當眾交易清楚，若湯義執君與中西人士有數目會項轇轕未清者，請早日報到與湯君理妥，如逾期不報，自交易後概與本堂承受人無涉，先字聲明，以免後論。勝儀堂啓

中華民國四十五年五月九日

生活飯店新張廣告

本飯店創設在都城唐人街七十二號，創辦者不惜重資裝飾，煥燦地方雅潔，務求現代化，特由祖國聘請上等廚師向僑界服務，所製饌餚美味適口，希望僑界惠顧，大議小酌，經濟時菜，確時應命。本飯店主人啓

營餐館者注意

餐館出賣 價銀相宜 地位適中 本人因事離埠 故特別平賣 有意購者 請來接洽

Kingswood Restaurant
391 Kingston Road, Toronto

樓車行李

本人常駐天梨園專接車行李貨者，備搶運房或過埠貨車行李者，由電話或可親到天梨園詢問便知 黃鴻啓

113A Chestnut St. EM3-2717

餐館出賣

本餐館在都城丹佛街東，地位適中，生意良好，傢私齊備，長期舖批，欲營斯業者，請由電話接洽 OX4-2612

餐館出賣

生意穩當 担保賺錢 欲營斯業 請來面議

Walkerton Grill
P.O. BOX 341
Walkerton Ont.

餐館出賣

如意面議

Star Cafe
29 Kent St.
Lindsay Ont.

環球公司

加拿大 滿地可

VAN KEW IMPORTING CO.
1012 CLARK ST.
MONTREAL QUE. CAN
電話 BELAIR 6635

△本店由祖國辦到 絲髮顯絨 京菓海味 油糖茶米 藥材補品 名貴古玩 日常用品 應有盡有 餚鮑光顧 極表歡迎

滿地可埠環球公司 朱潤儒 方榮貴 方達[illegible] 啓

HOY'S 450 MAIN ST. VANCOUVER B.C.

雲哥華埠 馬開錫電器行

美聲長壽唱片

△最新出品▼ 每只四元五毫

精忠報國文天祥 劉少文 少新權 譚詠秋 張月兒 黃金愛 芙蓉麗 歐偉泉 全套共三只

戲情：精忠文天祥丹心一片，值得後人欽仰，忠精報國正氣精神，歌聲悲壯，孤忠還氣精忠傳，芳氣長存正氣歌

贈文天祥 任劍輝 芳艷芬 共一只

虎將英雄 江平 共一只

淚酒相思地 林家聲 譚倩紅 鄭幗寶 共一只

錯沾出相 張月兒 譚詠秋

寃枉大老爺 新何非凡 許艷秋 鄭幗寶 共一只

人結人緣 廖志偉 白雪仙

頂趾 任劍輝

唐伯虎戲秋香 梁素琴 共一只

情劫姊妹花

千里一線婦 洗劍麗 靚次伯

還君一點相思淚 黎文所 李寶瑩

南聲長壽片公司第二期唱片

最新出品 三十三轉 每只四元五角

王寶釧 朱頂鶴 鄭幗寶 三張

白龍珠 陳彩鳳

鍾志雄 鈴

尹自重 梵鈴 音樂教授 一張

洗劍麗 伍木蘭 一江春水向東流 二張

鄧少文 鍾雲山

爲洗劍聲從歌壇生涯至今最好的貢獻，歌詞清朗，值得一聽！

響亮 音樂 (何日了相思) (娛樂) 共壹只

洗劍聲 譚秀英

歡迎外埠C.O.D.交易

▶長壽及普通唱片包羅萬有目錄印備函索即奉◀

文田藥行

M. Y. HONG 150 QUEBEC ST.
PRINCE GEORGE B.C.

▶痔根斷請用◀內服消痔除根丸此藥專治男女內外痔瘡肛門各種病初起兩總老痔多服此丸服法安全在佛山醫愈多人

每樽廿四服十元兩樽十五元

原子射痔男女痔瘡肛門腫痛損爛痠痛大便下血初或復發立即掃除包無痛苦安康

眞藥眞愈每樽十元不受C.O.D.僑胞見諒

本報承印中西文件

均興藥房

加拿大 都朗度

GOON HING
72 GERRARD STREET W.
TORONTO ONT. CAN.

精製壯陽固本丸 補氣壯陽益精丸 順氣化痰止咳丸 祛風散熱發瘀丸 李委滲濕止瀉水 消腫止痛跌打丸 刀傷止血跌打散 箇陳跌打藥酒 各項上等藥材

中醫 吳仙根

劉璧照相

204½ Wellesley St. E.
TORONTO.
電話 WA-1-7756

富隆羅貨芽菜公司

加拿大 滿地可

FOO LUNG IMPORTERS & EXPORTERS CO.
MONARCH CHOP SUEY PRODUCTS
78-80½ LAGAUCHETIERE STREET, WEST
TEL. PL. 8-6409 MONTREAL 1, QUEBEC TEL. HA. 9961

合時貨品 源源辦到 罐頭雜貨 茗茶海味 挑選精美 以應顧客 衣舘餐館 用具齊備 特聘祖國 名師主理 芽菜業務

▲代理▼ ⊙古淋公司⊙ ×各種喉精× ×麥早他公司× ◎餐館廚碟用具◎

廣東飯店

加拿大 多倫多

CANTON CHOP SUEY HOUSE
74 ELIZABETH ST.
TORONTO, ONT. EM-6-6334

廣東飯店 從新裝置 特聘名廚 日夜開市 大筵小酌 招待備至 外賣包送 定令滿意

新共和

加拿大 滿地可

SUN KUN WO
63 LAGAUCHETIERE ST. W.
MONTREAL, P.Q. TELEPHONE UN 6 3113

本號專辦 唐山雜貨 埠道藥材 膏丹丸散 象四時瓜 菜金豬燒 臘等發客 如承光顧 無任歡迎

華興電熨斗公司

179 ELIZABETH ST. TORONTO ONT.
電話 WA-3-2254

修理衣館各種機器及電風扇，兼有八百、九百、一千火力電熨斗、新風扇、猛力電水偈寶

外埠C.O.D.寄貨妥當自理 並接車行李

周北鎰啓

IMPERIAL BANK OF CANADA

116 ELIZABETH ST. TORONTO PHONE EM6-5259

華區帝國銀行

㊕設備安全貯蓄箱 以應華顧客租用

你的貴重物品安全，免被火燒或盜竊否？本行最近設置許多新安全箱，留為你用，租金每日不及精仙。本行接理香港匯兌，信匯電匯，價格最廉，請到本行商量關於滙款往香港或別處的任何需求，所有顧客，當予以迅速及特別注意。

L. J. WALKER
Manager
司理華架氏

金綸

KAM LUN
TAILOR AND CURIOS
31 ELIZABETH, ST.
TORONTO ONT.

都朗度唐人街三十一號
電話 EM.8-6259

忠誠服務 工精價廉

●快捷妥當●

門市部 專售祖國著名產品

裁縫部 承接各種餐館男女招待員(企檯)服裝，請將尺寸長短列明

勝架兄弟藥房

SINGER BROS, DRUG STORE
34 Queen Street East Near Victoria,
Toronto, Ontario Canada

▲大補丸 有轉弱為強返老還童之功

本藥房精心研究鍊製之培元大補丸(INVIGORATORS)故謂有轉老還童之功，凡腎虧精神衰弱者服之面色壯旺，之國奏效如神，壯者服之尤奏奇効。

每樽價銀二元半 三樽六元半

▲治癬聖藥

本藥房代理(Korem)專治各種癬症，用後即見功效，無論新舊癬症，均能收効。每盒式元

▲患痔症者注意

內外均能收効

▲失眠與不安者注意

本藥房之(寧神丸)西名(Nervine Restorers)，專治失眠與不安等症，服後即見安寧。每瓶價銀二元

(注意) 如有多痛肺胱炎及背部風濕痛等病，本藥房(第十五號藥方)丸藥，服之即見效能。每樽價銀二元

本店星期日全日休息

本藥房主人啓

特評　意大利遊記

[illegible]著　呂[illegible]譯

月初，我們離開了[illegible]大拿，那裏，入夜有七個喧囂，我們離開以後不久，睡眼不开的旅館看門人，和困倦的侍者，都回去休息了。冬季奧林匹克運動會剛才結束，裝飾阿爾賓小城的各國旗幟還在[illegible]。科太拿[illegible]是個[illegible]了[illegible]，這是人們冬天遊玩的好[illegible]島。

太陽還沒有升起，阿爾卑斯山[illegible]已是[illegible]紅，我們在巴士裏，欣賞著[illegible]的景象，它[illegible]意大利的奇觀，那是很自然的，當[illegible]

[illegible]

威尼斯

事實證明了，威尼斯比我們所想像的還要美麗。起初，要說明它如何的迷人，那是很困難的，一個人感覺它的迷人，那幾乎只是潛意識的，它的自然美，是多少世紀以來，人民的勞動與智慧的結晶。威尼斯經歷了不少年代的藝術的變革，今天威尼斯的風貌，是不可比擬，不可取代的。

威尼斯的運河，宮殿，橋樑，聖馬哥廣場，和博物院的財富，可以說寫在很多著作上。在那裏，我們看到[illegible]的宮殿，[illegible]

[illegible]

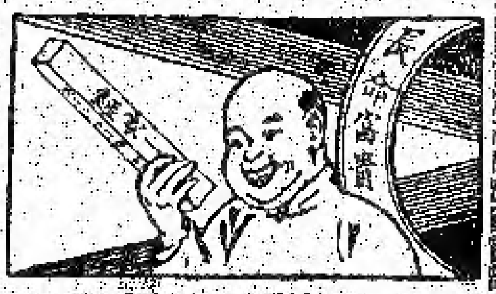
（未完）

譯不列行車時刻

[illegible]

WILLIAM C. WONG
SUE SHEE
[illegible] Montreal 1, Que. [illegible]

永興隆麵廠
WING HING LUNG CO.
廠 UNI-5272 宅 UNI-4436
1072 ST. URBAIN ST. MONTREAL



精美出品　馳名一家　鬆化春卷　脆滑雲吞　鮮明全蛋麵　龍炸麵皮　便利異常

貨真價實　久負盛譽　遠近光顧　快捷寄到

三利公司
SAM LEE CO.
102 Elizabeth St. Toronto, Ont. 電話 EM-3-9862

散庄烏龍茶每磅八毫五　新到靚爆竹每磅九毫　半磅包金桑心三毫五　半磅包冬瓜半仔伍毫　半磅裝錦記鹹蝦三　半磅罐清香鹹蝦三毫九　張廣源蘇鯉魚九毫　張廣源蘇花魚壹元　靚大麵魚每磅七毫五

林學貞地保公證所
89 ELIZABETH ST. TORONTO ONT.
電話 EM8-9100

[illegible]

黃雲友商店
WONG WUN YOU 119 Dundas St. W.
TORONTO ONT. 電話 EM-4-6086

本店又新到　最新唱片

銀河抱月歸　紅菱血　芳艷芬　任劍輝　白玉堂　鳳凰女　秀艷芬　黃千歲　陳露薇　任劍輝　紅線女　何非凡　小燕飛　新馬仔

國語片

音樂片

（貨物太多　恕不盡錄）

好世界飯店
Hoe Sai Gay
69 ALBERT ST.
TORONTO EM.8-9817

承辦大筵　隨意小酌　本店主人啟

永泰昌公司
WING TAI CHONG COMPANY
84 [illegible] St. W. Montreal, Que. Can. Phone UNI-4061

新辦到　祖國貨

律師葉求鐸
117A ELIZABETH ST.
TORONTO ONT.
辦事所 EM4-0840
住家 EM3-0860

所有本律師經手辦理之事，俱由本律師[illegible]

金龍酒家
各式餅食

永生燒臘舖

火肉　肥燒鵝　火鴨　燒豬肝　燒乳鴿　玫瑰花腸　叉燒
本店在金龍酒家對面
144 Dundas St. W.
電話 EM-3-9838

晨鐘

說古談今

技擊小說 洪熙官血戰羅浮山（祭豪）（十） 我是山人著

當下又見鄒二符之大砍刀，被過江龍砍去半截，只執着半截作戰，一不留神，被過江龍一腳，踢落台下，雲門道人勃然大怒，拔出寶劍，大聲一叫，過江龍休得逞強，雲門道人來也，言未畢，縱身一躍，從台側飛身上台，雲門道人之內功被砍之後，右臂已斷，[illegible]已經消失，彼所恃者，仍有一手好劍術，當下飛身上台，彼向掃入過江龍咽喉，過江龍早已料及雲門弟子，必有人上台助戰，故一腳踢鄒二符落台之後，目光四射，突見一个道人，一劍刺來，急把水月刀一揮，[illegible]水月刀，[illegible]鋒利無匹，一劍把去，叮噹一响，竟把雲門道人之劍斬去半截，雲門道人大驚，急縱退馬，不料過江龍腳快刀快，飛馬一刀，腰際砍去，竟把雲門道人從腰斬斷，斬為兩段，鮮血狂噴，死在台上，台下觀眾，見此情形，莫不[illegible]驚心動魄，青城子看見過江龍刀法利害，自忖武技亦屬[illegible]，若欲動手，不[illegible]

[illegible]雲門道人而去，青城子究竟年紀較老，力[illegible]忍耐，[illegible]亦以[illegible]，今雲門道人亦被斬腰慘死，心中雖然憤怒交集，[illegible]把雲門道人之屍首，收拾回去，鄒二符[illegible]，先把雲門道人與青城子之屍体，用火焚化，把骨灰葬於山中，鄒二符拜別[illegible]，我們兄弟，竟[illegible]於少林小子之手也，[illegible]一角，[illegible]林小子殺我[illegible]，[illegible]一[illegible]門，[illegible]何面目見人哉，鄒[illegible]之[illegible]是[illegible]，公[illegible]西同人，[illegible]一[illegible]三[illegible]門[illegible]。（未完）

法國的肥婆選美

肝[illegible]俱樂部中，除吃便是睡覺，大的休息室中，擺滿了安樂椅，會員飽食之餘，就進休息室內躺在椅上睡覺，經常睡覺的是[illegible]如雷的[illegible]

[illegible]

△肥婆選美

[illegible]高女會員對[illegible]肝的興趣[illegible]

無所不談

[illegible]

七十三、八十四

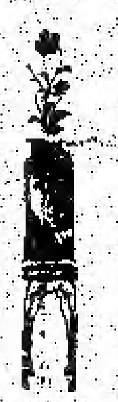
[illegible]

戀愛可治病

[illegible]

激將法

[illegible]



△麥臣殯儀店
本店承辦[illegible]無論遠近[illegible]衣冠棺槨[illegible]如各別墳亦可遷移[illegible]已贊名
Joseph Thompson Funeral Director
82 Carlton St. Toronto Ont.
電話 Phone EM 3-8788

滿可地 加拿大 良棧公司
LEONG JUNG CO.
92 Lagauchetiere St. W. Montreal, Que. Phone HA.8586
△唐山海味 △油鹽雜貨 △燒豬鴨臘 △鮮明魚蝦 △西時瓜菜 △藥材丸散 △瓷器古玩 △批發書籍 △僑界光顧 △一律歡迎
總代理 △芝城味香粉

古市魚欄
F.T. JAMES CO. LTD.
7 SMALL ST.
TORONTO, ONT.
PHONE EM4-0131
常有鮮魚館 蝦蟹及各種 海味鹹貨 價格相宜 遠近光顧 [illegible]

廣興有限公司
KWONG HING CHINESE FOODS LTD.
64½ ELM ST. PHONE EM. 6-2307
TORONTO ONTARIO CANADA
本公司專辦及新製 適應全部 [illegible]精製食品 各項已有 △生熟豆腐 △大小光[illegible] [illegible]

永盛公司
WING SHANG CO.
60 ELIZABETH ST.
Toronto, Ont. Phone EM3-2714
[illegible]

艾世光醫務所
221 ST. CLAIR AVE. W.
Toronto Ont, Phone WA 3-8262
診症時間 [illegible]

香命
KAY KUNG
84 Elizabeth St. Toronto, Ont.
Phone EM-6-4041

星偉校
SHING WAI JAN
177 Dundas St. W.
Phone EM3-8980 Toronto, Ont
EM.8-4160

源興
YUEN HING
123 Elizabeth St. Toronto, Ont
電話 EM-6-6722
新到 唐山什 京菜海 中秋月 西時瓜 [illegible]

珍煥區（[illegible]）
677 SPADINA AVE. NEAR HARBORD ST.
TORONTO ONT PHONE WA 1-6751
診症時間 [illegible]

那華斯高沙銀行
THE BANK OF NOVA SCOTIA
ESTABLISHED 1832
TORONTO
[illegible]
J. A. Yee [illegible]
[illegible] CHINESE DEPARTMENT
QUEEN & [illegible] [illegible] & DUNDAS
PHONE EM4-[illegible] PHONE [illegible]

[illegible]所以總把留着帶到此處，不惜苦心孤詣，假以防身衛體之術，而願學亦當勤有為，不負所教。但爾等究是血氣方剛，意志未定，外魔一入，意念動搖，他日果有異心，貪貪功名富貴而易其志，則縱金剛角天洪，留着點頭顱，亦決不保。那時香目圓睜，光芒四射，衆弟子耳目[illegible]法論，無不懍然，此時空氣肅靜，鴉雀無聲，只有風吹殿外松柏，蕭蕭作響。瘋禪上人沉寂良久，旋又曰，禍由明日起，將離寺遠行，快御半年，遲則一載，方始回寺，爾等如無監寺准許，不能離此半步。須知於武功上益加力勤鍛鍊，不可以稍有成，便沾沾自喜，荒廢所學。需知技如逆水行舟，不進則退，前人宋太祖之武術，在十年苦練，功成而後，猶恐經驗不足，其後不斷，故雲遊各處，尋訪名家，讚究身手，以求登進，後來卒憑一條二十二勢長拳，一手盤龍棍法，打出宋室江山。此種苦心向學勤奮自勵精神，足為我人借鏡，吾猶懷後人，有記

技擊小說　螳螂聖手七朗正傳

上卷（廿）（九）　大雄鬪膽著

宋太祖雲遊訪友歌云，太祖長拳萬可傳，天下雲遊訪大家，鬪裡盤將高一著，韓通從此把名諠。雖中國有强中手，何須驕傲太自誇。那怕旁觀看得破，通背猿猴更不差。通拳叉能體對打，只願他人不顧我，實中武七參不透，深如東海細如麻，從讀首歌訣中，可見太祖向學求益之不倦。爾等猶宜多參講勵斯旨，以為己範。今本寺內之金禪師，瀛殿之慈慧大師，瘋禪之濟普大師，其武功絕學，爾等縱再練廿年也難追及，明師既存眼前，故犯不着學太祖天下雲遊訪友，只取其勤奮精神二字足矣。座下諸弟子均唯唯受教，瘋禪、金禪兩位大師，隨亦起來，返回靜室休憩。

第二回　螳蜅蟬悟創螳螂拳　紛鬪醒至明讀拳技

各弟子旋亦散去，多歸禪舍，越日，瘋禪僧果然離開本寺，衆弟子亦不知其所去目的，只知其此去要一年半載始光、總會歸來而已，其實瘋禪上人此去，亦自有因，一一蓋從為明宗書肉。（未完）

文藝小說　長生塔

（陸）　巴金著

「但是這樣的塔恐怕要花十年以上的功夫才修得好。」一個大臣膽怯地說。

「十年？你想我還能夠等十年嗎？你這混蛋」皇帝的臉色馬上陰沉起來，他發了脾氣，就順手把桌子上的東西丟在地上打碎了。

「大臣，將軍們膽怯地彼此望着，不敢再說一句話。

「我想一年夠了，」最後還是那個聰明的老臣說。

「我說非給我在一年裏修好不可，要知道，無論多大的代價我都不顧惜，但是一定要在一年裏修好。」皇帝堅決地說，就轉身走了，他到他最心愛的妃子的花園裏去，告訴她這個好消息。

「皇帝的話是法律，不服從他的話便是犯罪，誰也不敢再遲疑了。大臣將軍們便聚在一塊兒來商量修建長生塔的事情，大家都埋怨那個聰明的老臣，怪他不應該說出修造長生塔的故事來。

「老臣這個時候已經好好地考慮過了，他帶着微笑不慌不忙地回答道：「這有什麼值得着急，你們各位忘了我們國家裏還有那麼多的賤民，反正皇帝說過不顧惜任何大的代價」

「好罷，就這樣做，」大臣們彼此會心地一笑。

「就從這天起皇發的命令上來了，成千成萬的「賤民」絡繹不絕地像囚犯一般從山裏，從海邊給押到京城裏來，建塔的工作就這樣地開始了。

「饑餓同疲勞折磨著每個人。這工作不是人力所能勝任的，所以在最初幾天裏便倒掉了幾十個「賤民」。但是這樣一來却使得留着的同伴們的待遇變得更壞了，將軍們的威風在這個時候大大地顯露出來，每個「賤民」都給加上鐵鐐，還有兇惡的守兵拿着皮鞭在旁邊監督。

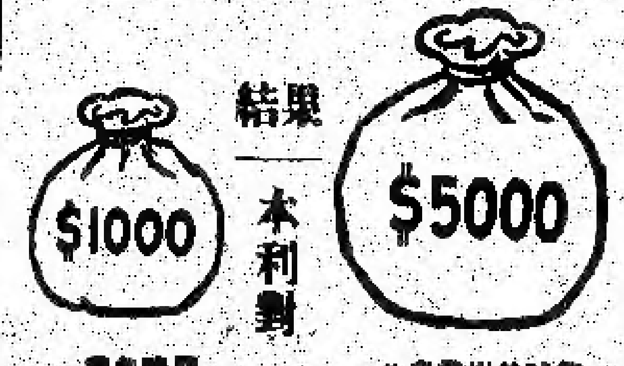
這個時候是冬天，霜落着，道路都凍了，[illegible]（未完）

加拿大　誠信貿易公司　多倫多
SINCERE TRADING CO.
143 Dundas St. w. EM-3-8144
本公司發行　發行代選辦理花環球生草調靚呂宋味荳精煙油
紙角紙盒紙杯紙　各種紙料齊備　歡迎惠顧　誠信貿易公司

香江飯店新張廣告
Hong Kwong Chop Suey House
175 Dundas St. W.
TORONTO ONT. EM 8-3361
本店唐餐館開張在旦打裝修時代化華麗兼奇雅菜色第一家招呼妥當也日夜不停假外賣由電話男女僑胞呀請來幫襯吓

醫學博士　李均宜
196 Dundas St. W.
TORONTO, ONT. 電話 EM.8-9592
EM-3-2713 住家 RU 1-0079
◎醫務所設在旦打街西一百九十六號
◎診症時間　每日下午貳時至六時　禮拜六日上午十時至下午壹時　禮拜日兩點中至五點中
◎加有急症　◎隨時應命

TEMPLETONS LTD.
56 COLBORNE ST
TORONTO ONTARIO
[illegible]本公司之丸專治各種風濕骨痛[illegible]即試用免受痛苦[illegible]舉友光顧[illegible]各藥材店均有發售
◎價目　大盒五元　中盒一元五毫　小盒七毛九仙

GREAT WEST LIFE ASSURANCE CO.,
66 KING STREET WEST
TORONTO ONTARIO PHONE EM 8 8345
凡兒童年在十一歲以下者分期投保一千元滿廿一歲時即得五千元保險本小利大為父母者千萬注意
成年人燕梳多保壽[illegible]本公司賠償迅速[illegible]手續簡便[illegible]


多倫多　生源昌公司
SANG YUEN CHONG CO.
PAGODA RESTAURANT
433 YONGE ST. PH. EM-4-5609
TORONTO ONT. CAN.
本公司專發行零沽呂宋烟理烟仔烟絲餐館用具各客光顧本埠由電話通知立時送貨到
生源昌　鄺邦啓

中藥　振華隆中藥房　醫師　關舜年
JINE WAH LUNG
73 ALBERT ST. TORONTO ONT.
★診症時間　由上午十一時至下午十時
加製蛤蚧大補茶　滋陰補腎大補湯　寧神定志壯血丸　[illegible]

黃衛青辦事處
W. C. WONG
ROOM 1405 55 YORK STREET
TORONTO ONT.
電話 EM.8-4586
住宅電話 ST.8-6269
辦理各保險、買賣樓宇[illegible]

加拿大　多倫多　合心飯店
HOP SAM
86 ELIZABETH ST.
TORONTO ONT. EM 3-7994
本店餐廳從新裝修趨時西化悅目非常對於烹調尤為精良大宴小酌取價從廉諸君惠顧萬分歡迎
合心飯店主人啓

加拿大　多倫多　萬國貿易有限公司
荔園酒家
LICHEE GARDEN
118 ELIZABETH ST. PHONE EM.8-9919 EM.-8 8444
MON KUO TRADING CO. LTD.
120 ELIZABETH STREET
TORONTO 2, ONTARIO CANADA
●地道藥材　油糖雜貨
●江西瓷器　牛莊綠荳
●男女拖鞋　四時瓜菜
●所有國貨　應有盡有
●僑胞光顧　旨在服務
●為答盛意　額外克己
●代理全世界各航空機票
●代理美國總統輪船公司船票
●代理郵政滙兌工人市胆
◎目錄印便函索即寄
正總理林善堂　副總理黃道循
司理　林華令　黃昂璣　啓

滿城陳子雄事務所
HENRY G. CHAN
Chan Loan And Investment Reg'd
83 LAGAUCHETIERE ST. W. MONTREAL P. Q.
OFFICE TEL UN-6 9262 UN-6 3113
接理　旅行手續　樓業買賣　移民入籍　大小事件　如蒙委託　竭誠服務　代理美國　總統船位　辦公時間　下午貳時　至八時

加拿大　利求公司　多倫多
LEE CUE COMPANY
119½ ELIZABETH ST. TORONTO ONT. EM.6-7030
加東總代理　正氣廣山　[illegible]

滿地可　黃能謙旅行社　加拿大
W. Bruce Wong ★★★ Travel Agents
78 LAGAUCHETIERE STREET WEST MONTREAL, QUE.
洋航空公司　加拿大太平　航空公司　橫貫加拿大　[illegible]

[illegible]公司
QUE [illegible] CO.
178 DUNDAS ST [illegible]
TORONTO 2 [illegible]